



# KIÁLTÓ SZÓ

4. évfolyam, 39. szám

A kiskundorozsmai Keresztelő Szent János Plébánia hetilapja

2016. szeptember 25.

## Evangélium

...”az Isten megsegit”... (Lk 16,20)



Amikor évközben halljuk azt a kijelentést, hogy sugalmazott szöveg, vagy eredeti szöveg, akkor ez alatt a Biblia ősforrását értjük. Az Ószövetség esetében a héber és arám nyelvet, az Újszövetség tekintetében az ógörögöt. A nyelveket és a nyelvek közötti különbséget legjobban a kifestőhöz tudnám hasonlítani. A fordítások, a kezünkben tartott szövegek csak vonalakat, rajzokat tartalmaznak, az eredeti nyelv színeket is. Például a magyar Bibliában beszélnek egy ember arcáról, az eredeti sugalmazott szövegből megtudjuk azt is, hogy az illetőnek nem csak arca van, de az piros színű, vagyis az ember elpirult. Az eredeti nyelvek egyszerűsége, tömörsége és gazdagsága, nyelvtana színt, árnyalatot ad a szavaknak. Közelebb visz egy történet mélyebb megértéséhez.

Példa erre a mai evangéliumban szereplő gazdag ember is. A korai szentírás magyarázókat zavarta, hogy a szegénynek van neve, Lázár, a gazdagnak azonban nincs. A latin nyelvben a gazdagot úgy fordítják, dives. Ezért gyakran használják ezt a címet: a dives és a szegény Lázár története.

A gazdag ember fel van öltözve bíborba, bársonyba. Bíbor ruhát csak a királyok hordtak abban az időben. A bizánci korban pedig a bíbor kizárólag az uralkodók öltözetének a színe volt. A dives, a gazdag, ilyen pompás ruhában jár. A magyar szövegből annyi derül ki, hogy ez egy gazdag ember. Ugyanezt olvasva a görög szövegből nem csak az derül ki, hogy az illetőnek szép ruhája van, hanem az is, hogy hogyan viseli azt. A magyar szöveg ebben az esetben ad egy képet a ruháról, a sugalmazott szöveg többet mond, azt, hogy ez hogyan áll a gazdag emberen. Az ógörög itt imperfec-tum, elbeszélő múlt időt használ,

aminek pontos jelentése, hogy megszokásból viseli magán a bóbort. Neki ez nem rendkívüli öltözet. Nem akar kitűnni vele. Annyira gazdag, hogy már nem veszi észre sem a szépséget, sem a gazdagságot magán.

Valószínűleg a gazdagnak ezért nincs neve. Ő annyira gazdag, hogy neki név sem kell. A név arra való, hogy valakit beazonosítsanak. Ő nem a nevével, hanem pénzének mennyiségével azonos. A név arra is való, hogy előnyhöz jusson az ember. Dr. ez és ez vagyok, mérnök, orvos, igazgató. Ha elmondom, hogy ki és mi vagyok, akkor nem kell várnom, nem kell fizetnem. Haveri alapon, protekcióval előbb és gyorsabban célt érek. Ez a gazdag annyira vagyonos, hogy neki ilyen kapcsolatokra sincs szüksége. Annyi pénze van, hogy mindent és mindenkit meg tud venni.

Lázár neve azt jelenti: az Isten megsegít. Nem kiségit abból, ami van, hanem megsegít, erőt adva ahhoz az állapothoz, amiben él. A gazdagnak nem volt semmi vágya. Lázárnak igen, mégpedig, hogy csak annyit ehessen, ami a gazdag asztaláról lehullik. Egyébként boldog. Nem kell neki több.

„Bíbor és bársony köntös lesz ezután az éked.

- Köszönöm, megszoktam már a darócot, mely éget.

Arany és ezüst tából fogsz enni csarnokomban.

- Köszönöm, megszoktam már a csontokat a porban.

Tömjén és mirha s ámbra fog illatozni néked.

- Köszönöm, a bús erdők gyantája volt az élet.

Az angyalok danáját hallod majd mindörökkön.

- Köszönöm, az anyámét hallom, ringatva bölcsőm!

Ábrahám kebelében az üdvök üdve vár rád.

- Köszönöm, engedjétek tovább is élni Lázárt!”

(Juhász Gyula: Lázár az égben)

G.F.

## Radoneszi Szent Szergej apát



Sz: 1319, Rosztov

†: 1392 Radonesz

Ünnepe: szeptember 25.

Nemesi család sarja, a keresztességben a Bertalan nevet kapta. A mongolok pusztítása előtt a város-lakók – így Bertalan és családja is – vidékre költöztek. Amikor már szüleit biztonságban tudta, bátyjával, Istvánnal remeteségbe vonultak. Kis kápolnát és cellát építettek. Ennek helyére emelték később a „Világból való kivonulás” emléktemplomát. Időközben István kolostorba ment, Bertalan magára maradt. Egy Mitrofán nevű pap látogatta olykor, aki szerzetessé öltöztette be, és a Szergej nevet adta neki. Hamarosan Istent kereső férfiak gyűltek köréje, egyre többen lettek, egész remetelelőpülést alkottak. Szergejt pappá szentelték. Szigorúbbá tették regulájukat, megszüntették az alamizsnálkodást. Imádkoztak, könyveket másoltak, dolgoztak a földeken, és megteremtették közösségük számára a mindennapi megélhetést. Epifanius életrajzíró több csodás jelenséget említ róluk írásaiban. Az orosz föld agyonhajszolt népe tisztelettel adózott a remetéknek Krisztus igazságának hirdetéséért, ami által a remény sugara költözött otthonaikba. Szergej egész lényével hirdette és tanította nekik, hogy „Isten nem hagyott el minket”. A Szentháromság tiszteletére épített szentély ma is nyitva áll, Moszkvától 70 km-re. Ma Zagorszk a helység neve.

F.D.-né

## Derűs pillanat

– Apa! Az ott halászhajó?

– Nem, kisfiam, az egy yacht.

– És hogy kell írni, j-vel vagy ip-szilonnal? h-val vagy ch-val?

– ...most így jobban megnézve, mégiscsak inkább halászhajó.

F.D.-né

## Böjte Csaba atya levele Ferenc pápához -

az 1Úton Zarándoknap alkalmából

Kedves Ferenc Pápa!

A Nemzetközi Zarándoknap szervezői, 2016. augusztus 27-re zarándoklatot szerveznek a gyermekáldásért. Útra kelünk jelképesen e szép célért, mert világosan érezzük, hogy népünk, Európa gondjára, bajára az egyetlen gyógyszer a GYERMEKÁLDÁS! Elindulunk egy úton, a Mária útján imádkozva zarándokolni, mert mindannyian világosan érezzük Szent II. János Pál pápa sürgető felhívását, hogy az élettelen dolgok kultuszát, az élet kultúrájára cseréljük, másképpen elveszünk!

Kétezer évvel ezelőtt, adventi várakozásunkra a karácsonyi kised volt Teremtőnk válasza! Világunk minden fájó gondjára, zaklató kérdésére, Isten válasza a Gyermek Jézus volt! A nagy Isten gyermekké lett, és mielőtt csodákat tett volna vagy egyetlen beszédet is tartott volna, elment játszani pajtásaival Názáret poros utcáin! Isten fia kergetőzik, kipirulva, kacagva játszik az emberek fiaival, az Ő testvéreivel! Megváltónk életének minden mozzanata próféta tett, tanítás! Ő nem véletlenül született Betlehemben egy istállóban, és nem véletlenül lett gyermekké hosszú éveken keresztül Názáretben! Jézus élete maga az Evangélium, minden tette tanítás számunkra! A világ megváltásának nagy művébe nem csak belefér az önfeledt gyermeki kacagás, jókedvű játék, hanem az aki értünk gyermekké vált, arra figyelmeztet: „Bizony mondom nektek, ha nem változtok meg, s nem lesztek olyanok, mint a gyerekek, nem mentek be a mennyek országába.” Mt 18,3

(folytatjuk)

Kósa Lászlóné

## Anyakönyvi hírek

**Temetés:** + Gyuris Vincénét sz.: Szilágyi Erzsébetet életének 77. évében, 2016. szeptember 16-án utolsó útjára kísértük.

P.Gy.

### A plébánia elérhetőségei:

6791 Szeged-Kiskundorozsma,  
Szent János tér 6.  
tel.: (62) 461-228 és (20) 82-32-159  
email: dorozsmaiplebania@gmail.com  
web: <http://dorozsmaiplebania.hu>



## Te kit választanál?

Az előző kérdésünkre a helyes válasz: **Szent György** volt, aki a római korban élt, katona és keresztény mártír. Szenttéavatását a legtöbb keresztény egyház elismeri. Leginkább a sárkányt legyőző lovag képében ismert. Egyike a tizennégy segítő szentnek. A György-legenda azt a meggyőződést fejezi ki, hogy a hit a gonoszt minden alakjában legyőzi.

Új kérdésünk: **Melyik bibliai személy mondta: „A menyasszony a vőlegényé. A vőlegény barátja csak ott áll mellette és szívből örül!”** (Ján.3,29)

1. Salamon?

2. Zakariás?

3. Theofil?

4. Keresztelő János?

A helyes válaszokat névvel és címmel ellátva, péntek estig dobják be a plébánia postaládájába. A helyes megfejtők között egy könyvet sorsolunk ki. A nyertes nevét a **október 9-i** számban közöljük. Az **Ézsauval** kapcsolatos rejtvény nyertese: **Tóth Lászlóné.**

M.L.

## Létige

25. v.: Ám 6,1a.4-7; Zs 145; 1Tim 6,11-16; Lk 16,19-31

26. h.: Jób 1,6-22; Zs 16; Lk 9,46-50

27. k.: Jób 3,1-3.11-17.20-23; Zs 87; Lk 9,51-56

28. sz.: Jób 9,1-12.14-16; Zs 87; Lk 9,57-62

29. cs.: Dán 7,9-10.13-14 vagy Jel 12,7-12a Zs 137 Jn 1,47-51

30. p.: Jób 38,1.12-21; 40,3-5; Zs 138; Lk 10,13-16

1. sz.: Jób 42,1-3.5-6.12-17; Zs 118,66-130; Lk 10,17-24

2. v.: Hab 1,2-3; 2,2-4; Zs 94; 2Tim 1,6-8.13-14; Lk 17,5-10

### Iroda nyitvatartása:

**Hétfő - Kedd:** 8:00-12:00 és 12:30-15:00

**Szerda, Csütörtök, Péntek:** 8:00-12:00

### Számlaszámok:

**OTP- Plébánia:** 11735036-20051895

**OTP- Irgalmasság Oltára:** 11735036-20053952

**Sztrihá Kálmán Alapítvány:** 11735005-20545747

A szerkesztőbizottság tagjai: Gordos Ferdinánd (G. F. - felelős kiadó), Farkas Dezsőné (F. D.), Koczás Ágnes (K. Á.), Kósa László (K. L.), Kósa Lászlóné, Maróti László (M. L.), Moróné Tapody Éva (M. T. É.), Nagyné Nyíró Katalin (N.-né), Pócsai György (P. Gy.), Szabó József (tördelés), Szalkai Attila (tördelés)

A kiadvány elektronikusan is elérhető a <http://dorozsmaiplebania.hu/hetilap> címen.

## Rejtvény

Az szeptember 11-i rejtvény megfejtése: **Inkább annak örüljétek, hogy nevetek föl van írva a mennyben.** A játék nyertese: **Nyerges Gábor.** Minden sikeres megfejtőnek gratulálunk! E heti rejtvényünk:

Ha a megadott szavakat megkeresed és áthúzod, a kimaradt szavakból összeolvashatod a megfejtést: **GAZDAG, LÁZÁR, ÁBRAHÁM, SZÍVTELEN, LÁNG, POKOL, MENNY, PRÓFÉTA, ÍRÁS, FELTÁMADÁS, HÓ, MI**

G	A	B	R	A	H	Á	M	N	F
A	E	N	L	É	Ó	G	Y	A	E
Z	S	E	O	H	A	P	S	T	L
D	Z	L	Á	N	G	O	I	É	T
A	R	E	V	T	E	K	L	F	Á
G	Á	T	E	N	H	O	Y	Ó	M
A	Z	V	N	E	M	L	N	R	A
M	Á	Í	R	Á	S	I	N	P	D
N	L	Z	D	I	G	J	E	Ó	Á
S	Z	S	Í	M	I	V	M	Ü	S

A megfejtést 2016. szeptember 30-ig juttasd el neveddel és címeddel ellátva a plébánia postaládájába. A nyertes nevét a 2016. október 9-i számban közöljük.

M.T.É.

## Hirdetések

- Terményhálaadás lesz október 2-án, a délelőtti mise keretében. Kérjük a kedves hívek adományait, melyeket a szegedi ferences rendház népkonyhájára juttatjuk el.
- Egész napos szentségimádás lesz, szeptember 27-én, kedden a reggeli mise végétől este 6-ig a közösségi házban.
- Október 2-án első vasárnap lesz, a délelőtti mise végén szentségimádás lesz, s imádkozzuk a Jézus Szíve litániát.
- Október hónapban a hétköznapi szentmisék este 18:00-kor kezdődnek, a misék előtt a kedves hívek imádkozzák a rózsafüzért.

P.Gy.